



# Carta dei diritti dei genitori

per studenti di inglese/studenti multilingue

DIPARTIMENTO DELL'ISTRUZIONE DELLO STATO DEL CONNECTICUT

Ai sensi della [Sezione 17 PA23-150](#), il Consiglio di stato per l'istruzione redigerà un documento scritto relativo ai diritti dei genitori o dei tutori degli studenti che stanno imparando più lingue, per garantire che i diritti di tali genitori e studenti siano adeguatamente salvaguardati e protetti nella fornitura di un'istruzione bilingue ai sensi del capitolo 164 degli Statuti generali, e la condivisione di questa carta dei diritti nella lingua dominante dei genitori o dei tutori.

Ciò significa che in base alla Sezione 17 del PA23-150, il Consiglio di stato per l'istruzione creerà un elenco definito dei diritti dei genitori o dei tutori degli studenti che stanno imparando più lingue. Questo elenco garantirà che i diritti di questi genitori e degli studenti siano mantenuti al sicuro e protetti nel momento in cui ricevono un'istruzione bilingue come descritto nel Capitolo 164 delle leggi generali. L'elenco dei diritti sarà consegnato ai genitori o ai tutori nella lingua a loro più comprensibile.

Per l'anno scolastico che inizia il 1 luglio 2024, e ogni anno scolastico successivo, ciascun consiglio scolastico locale e regionale che offre un programma di istruzione bilingue o per l'inglese come nuova lingua dovrà:

1. fornire ai genitori e ai tutori degli studenti idonei una copia della carta dei diritti per gli studenti multilingue nella lingua dominante di tali genitori e tutori, e
2. rendere disponibili tali copie della carta dei diritti per gli studenti multilingue sul sito Internet di questo organismo.

**Ciò significa che a partire dal 1 luglio 2024 e negli anni a venire, ogni consiglio scolastico locale e regionale che offre una formazione bilingue o nella lingua inglese come nuovo programma linguistico dovrà:**

1. Fornire ai genitori e ai tutori degli studenti idonei una copia della carta dei diritti per gli studenti multilingue nella lingua che comprendono meglio.
2. Rendere disponibile questa carta dei diritti per gli studenti multilingue sul sito web del consiglio.

## Queste sono le dichiarazioni della Carta dei diritti degli studenti della lingua inglese/multilingue

1. Il diritto di uno studente della lingua inglese/o di più lingue di frequentare una scuola pubblica nello Stato indipendentemente dallo stato di immigrazione di tale studente o dallo stato di immigrazione del genitore o tutore di questo studente.

Ciò significa che uno studente di lingua inglese o colui che parla più lingue ha il diritto di frequentare una scuola pubblica nello stato, anche se quello studente o i suoi genitori/tutori sono immigrati.

2. Il diritto di un genitore o tutore di uno studente della lingua inglese/ di più lingue ad iscrivere tale studente in una scuola pubblica senza essere obbligato a presentare documentazione relativa all'immigrazione, compresi il numero di previdenza sociale, la documentazione per il visto o una prova di cittadinanza.

Ciò significa che un genitore o tutore di uno studente che sta imparando l'inglese o che parla più lingue può iscrivere il proprio figlio ad una scuola pubblica senza dover fornire alcun documento relativo all'immigrazione come il numero di previdenza sociale, documenti legati al visto o una prova di cittadinanza.

3. Il diritto di uno studente della lingua inglese/di più lingue ad ottenere servizi di traduzione forniti (A) da un interprete in presenza o disponibile telefonicamente, o tramite una piattaforma tecnologica online, o (B) tramite un sito Web Internet o altra applicazione elettronica approvato dal Consiglio di stato per l'istruzione, durante le interazioni critiche con insegnanti e amministratori, inclusi, ma non limitati a, conferenze con genitori e insegnanti, incontri con gli amministratori della scuola frequentata da tale studente e in occasione di riunioni regolari o speciali debitamente comunicate del consiglio scolastico, o incontri programmati con uno o più membri del consiglio scolastico responsabili dell'istruzione di tale studente, in conformità con la sezione 18 della presente legge.

Ciò significa che uno studente della lingua inglese/di più lingue ha il diritto di ricevere supporto con la traduzione durante riunioni importanti relative all'istruzione degli studenti. Questo aiuto può provenire da un interprete in presenza, al telefono o tramite un computer. È utile per colloqui importanti con insegnanti e dirigenti scolastici, come incontri scuola-famiglia o incontri con gli amministratori della scuola. Questo in base ad una sezione specifica di una legge chiamata sezione 18 di questo documento.

4. Il diritto di uno studente della lingua inglese/di più lingue a partecipare ad un programma di istruzione bilingue offerto dal consiglio scolastico locale o regionale quando ci sono venti o più studenti idonei classificati come dominanti in una lingua diversa dall'inglese, come questo studente, in conformità con le disposizioni della sezione 10-17f degli statuti generali.

Ciò significa che uno studente della lingua inglese/di più lingue ha il diritto di partecipare ad un programma di istruzione bilingue se richiesto dalla scuola. Questo si basa sulle regole della sezione 10-17f degli Statuti generali.

5. Il diritto di un genitore o tutore di uno studente della lingua inglese/di più lingue a ricevere un avviso scritto, sia in inglese che nella lingua dominante di tale genitore o tutore, in cui si dichiara che lo studente è idoneo a partecipare ad un programma di istruzione bilingue o legato alla lingua inglese come nuovo programma linguistico offerto dal consiglio scolastico locale o regionale.

Ciò significa che un genitore o tutore di uno studente che sta imparando l'inglese o parla più lingue ha il diritto di ricevere un avviso scritto sia in inglese che nella lingua per lui dominante in cui viene comunicato che il proprio figlio può frequentare un programma di istruzione bilingue o per la lingua inglese come nuovo programma linguistico offerto dal distretto.

6. Il diritto di uno studente della lingua inglese/di più lingue e del genitore o tutore di tale studente a ricevere una sessione di orientamento di alta qualità, nella lingua dominante dello studente e del genitore o tutore, da parte del consiglio scolastico locale o regionale che fornisce informazioni relative agli standard statali, ai test e alle aspettative nella scuola per gli studenti che imparano l'inglese/più lingue, nonché gli obiettivi e i requisiti per i programmi di istruzione bilingue e per l'inglese come nuova lingua, prima della partecipazione a tale programma di formazione bilingue o per l'inglese come nuova lingua.

Ciò significa che gli studenti che stanno imparando l'inglese e i loro genitori o tutori, hanno il diritto di partecipare ad un incontro utile nella loro lingua dominante. Questo incontro sarà organizzato dal consiglio scolastico locale e fornirà loro informazioni sugli standard statali, sui test e su cosa ci si aspetta nella scuola per gli studenti che stanno imparando l'inglese o più lingue. Comprenderanno inoltre gli obiettivi e le regole dell'istruzione bilingue e dell'inglese come nuova lingua prima di unirsi a questi programmi.

7. Il diritto del genitore o tutore di uno studente di inglese/di più lingue a ricevere informazioni sui progressi nello sviluppo e nell'acquisizione della lingua inglese da parte di tale studente.

Ciò significa che un genitore o tutore di uno studente che sta imparando l'inglese o parla più lingue ha il diritto di ricevere aggiornamenti e informazioni su come il proprio figlio sta migliorando le proprie competenze in lingua inglese.

8. Il diritto di uno studente della lingua inglese/di più lingue e del genitore o tutore di tale studente ad incontrare il personale scolastico per discutere dello sviluppo e dell'acquisizione della lingua inglese di tale studente.

Ciò significa che gli studenti che stanno imparando l'inglese o più lingue, e i loro genitori o tutori, hanno il diritto di incontrare il personale scolastico per verificare se lo studente sta imparando l'inglese e migliorando le proprie competenze linguistiche.

9. Il diritto di uno studente di lingua inglese/di più lingue ad essere inserito in un programma di istruzione bilingue o di inglese come nuova lingua, se offerto dal consiglio scolastico locale o regionale.

Ciò significa che uno studente di inglese/di più lingue ha il diritto di partecipare ad un programma di istruzione bilingue o per la lingua inglese come nuova lingua se il consiglio scolastico locale lo offre.

10. Il diritto di uno studente che sta imparando l'inglese/più lingue ad avere pari accesso a tutta la programmazione scolastica di livello base.

Ciò significa che uno studente della lingua inglese/di più lingue ha il diritto di ottenere le stesse opportunità di prendere parte a tutte le attività scolastiche in base al suo livello.

11. Il diritto di uno studente della lingua inglese/di più lingue ad avere pari accesso a tutte le materie di base.

Ciò significa che uno studente di inglese/di più lingue ha il diritto di imparare tutte le materie importanti in base al suo livello scolastico, proprio come gli altri studenti.

12. Il diritto di uno studente di inglese/di più lingue a sostenere un test annuale sulla competenza linguistica.

Ciò significa che uno studente di inglese o colui che parla più lingue ha il diritto di sostenere un test linguistico ogni anno per vedere i progressi in tale lingua.

### 3 Carta dei diritti dei genitori per studenti di inglese/multilingue

- 13.** Il diritto di uno studente di inglese/di più lingue a ricevere servizi di supporto in linea con qualsiasi piano di intervento che la scuola o il distretto scolastico fornisce a tutti gli studenti.

Ciò significa che uno studente di inglese/di più lingue ha il diritto di ottenere un aiuto extra (attraverso un intervento) che corrisponda al piano utilizzato dalla scuola o dal distretto scolastico per assistere tutti gli studenti.

- 14.** Il diritto di uno studente di inglese/di più lingue ad essere iscritto in modo continuativo e annuale ad un programma di formazione bilingue o per l'inglese come nuova lingua mentre tale studente rimane uno studente idoneo, come definito nella sezione 10-17e degli statuti generali.

Ciò significa che uno studente di inglese o colui che parla più lingue, può frequentare un programma di istruzione bilingue o per l'inglese come nuova lingua ogni anno finché è ancora idoneo, come spiegato nella sezione 10-17e degli statuti generali.

- 15.** Il diritto di un genitore o tutore di uno studente di inglese/di più lingue a contattare il Dipartimento dell'Istruzione per qualsiasi domanda o dubbio relativo al diritto di questo studente a ricevere servizi o alloggi per studenti multilingue a disposizione di tale studente, genitore o tutore, comprese le informazioni relative a qualsiasi ricorso per l'incapacità del consiglio scolastico di fornire o garantire tali servizi o alloggi.

Ciò significa che un genitore o tutore di uno studente di lingua inglese o di uno studente di più lingue può rivolgersi al Dipartimento dell'Istruzione se ha domande o dubbi sul diritto del proprio figlio a ricevere servizi o aiuto per l'apprendimento della lingua. Ciò include comprendere cosa possono fare se il consiglio scolastico non fornisce i servizi o il supporto dovuti.